

# 取消登記快捷 e-道服務

## Cancellation of Enrolment for Express e-Channel Service



致：入境事務處處長

To : Director of Immigration

請取消本人使用快捷e-道服務的登記及把本人已登記的個人資料從快捷e-道系統中刪除。本人明白須重新登記才可再次使用快捷e-道服務。

Please cancel my enrolment for using Express e-Channel service and delete my enrolled personal data from the Express e-Channel system. I understand that should I wish to use the Express e-Channel, I need to enrol again.

英文姓名: \_\_\_\_\_ 中文姓名: \_\_\_\_\_  
Name in English: \_\_\_\_\_ Name in Chinese: \_\_\_\_\_  
身份證號碼: \_\_\_\_\_ 聯絡電話: \_\_\_\_\_  
Identity card no.: \_\_\_\_\_ Telephone no.: \_\_\_\_\_  
申請人簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_  
Signature of applicant: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

註：申請人須親身前往入境事務處總部的e-道登記處或任何一個管制站遞交本申請表格予入境處職員，並須同時出示身份證或護照以供核實身份。取消登記需時3個工作天。

Note: Applicant should submit the completed application form in person to the immigration staff at e-Channel Enrolment Office in Immigration Headquarters or at any control point and provide his/ her identity card or passport for verification. Three working days may be required for cancelling the enrolled record.

此欄由辦理機關填寫 For official use only

接收及核對申請者身份的職員資料：

Application received and applicant's identity checked by:

姓名 Name : \_\_\_\_\_

職位 Post : \_\_\_\_\_

簽名Signature : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

執行刪除紀錄的職員資料：

Record deleted by:

姓名 Name : \_\_\_\_\_

職位 Post : \_\_\_\_\_

簽名Signature : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

### 收條 Receipt

茲收到 \_\_\_\_\_ (申請人姓名) 的取消登記快捷e-道服務申請。

This is to acknowledge receipt of the application from \_\_\_\_\_ (applicant's name) for cancellation of enrolment for Express e-Channel service.

日期:

Date: \_\_\_\_\_

入境事務處處長

( \_\_\_\_\_ 代行)

for Director of Immigration

#### 收集資料目的

申請表格內所提供的個人資料，會供入境事務處作下列一項或多項用途：

(一) 辦理你的申請；

(二) 實行/執行《入境條例》(第115章)及《入境事務條例》(第331章)的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；

(三) 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，將你的資料供作核對用途；

(四) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及

(五) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。

就有關申請提供個人資料純屬自願。若你未能提供足夠資料，本處可能無法辦理你的申請。

#### 資料轉交的類別

為達到上述目的，你在申請表格內所提供的個人資料，或會向其他政府決策局和部門及其他機構披露。

#### 查閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》第18及22條以及附表1第6項原則，你有權要求查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表格內所提供的個人資料的副本。

#### 查詢

如就本申請表格所收集的個人資料有任何查詢，包括查閱或改正有關資料，可向羅湖管制站值日總入境事務主任提出。

#### Purpose of Collection

The personal data furnished in the application will be used by Immigration Department for one or more of the following purposes:-

(a) to process your application;

(b) to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331) and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;

(c) to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;

(d) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and

(e) any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

The provision of personal data in the process of the application is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

#### Classes of Transferees

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisation for the purposes mentioned above.

#### Access to Personal Data

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form subject to payment of a fee.

#### Enquiries

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including making of access and corrections, should be addressed to the Duty Chief Immigration Officer at the Lo Wu Control Point.